

ZEPRO

Z-Lyften Produktion AB
 Allevägen 4
 840 73 Bispgården
 Sweden
 Tel.: +46 (0)696-17200
 Fax: +46 (0)696- 17244

DEKRA Automobil GmbH

Hutmacherring 2a
 23556 Lübeck
 Germany
 Tel.: 00 49 / 451 / 87291-18
 Fax: 00 49 / 451 / 87291-99
 E-Mail: guido.hageboeck@dekra.com
 Datum, date: 2012-07-02

Test-Zertifikat 2012-423-0068-2 für Hubladebühne Typ Z10/15/20
 Test certificate 2012-423-0068-2 for lifting platform type Z10/15/20

Die Hubladebühne wurde getestet in Übereinstimmung mit der vereinbarten Testprozedur und entsprechend der DIN-EN 12642.
 The lifting platform was tested in line to the agreed test procedure and according to DIN-EN 12642.

Normen und Richtlinien:
 Standards and guidelines:

DEKRA Anforderungen: <small>DEKRA-Requirements:</small>	DEKRA-Anforderungen für Hubladebühnen <small>DEKRA-Requirements for lifting platforms</small>
VDI 2700:	Ladegutsicherung auf Straßenfahrzeuge <small>Securing of loads on road vehicles</small>
VDI 2700 / 3:	Ladungssicherungsmittel und deren Prüfung <small>Load securing devices and test procedures</small>
DIN-EN 12195-1:	Berechnung der Zurrkräfte <small>Calculation of tie down forces</small>
DIN-EN 12642 Code XL:	Stabilität von verstärkten Straßennutzfahrzeugaufbauten gemäß Code XL <small>Stability of reinforced bodies for utility vehicles according to the code XL</small>

Hubladebühne Aluminium conicle ohne Verschluss (PML):
 Lifting platform aluminium conicle without lock (PML):

Bauteile der Hubladebühne : <small>Parts of the lifting platform:</small>	Hydraulikzylinder, Grundrahmen, Power pack <small>Hydraulic cylinder, Frame, power pack</small>
Zeichnungs-Nr. Bauteile: <small>Drawing no. parts:</small>	Z2080, Z47788, Z47685, 13375-00
Zeichnungs-Nr. Hubladebühne: <small>Drawing no. lifting platform:</small>	Z50122 and Z50123
DEKRA-Ref.-Nr.: <small>DEKRA-ref.-no.:</small>	423-2012-00068
Tag und Ort der Prüfung: <small>Date and place of test</small>	2012-05-03, Bispgården
Prüflast 0,3xP (P=Nutzlast) : <small>Proof load 0,3xP (P=Payload) :</small>	44.145 [N]
Geeignet für eine Nutzlast von: <small>Approved for a payload of:</small>	15.000[kg]

DEKRA-Sachverständiger:
 Dekra-expert:



Dipl.- Ing. Guido Hageböck

Wir weisen ausdrücklich daraufhin, dass dieses Zertifikat nur für die vorgestellte und zertifizierte Bauform- und Ausführung gilt. Sie erlischt nach Inkrafttreten neuer gesetzlicher Bestimmungen oder Änderungen wesentlicher Bestandteile der Hubladebühne. Die zertifizierte Hubladebühne sind analog zur Richtlinie DIN-EN 12195 und VDI 2701 jährlich, beispielsweise durch die DEKRA Automobil GmbH, zum Zeitpunkt der Fahrzeughauptuntersuchung gemäß § 29 StVZO, oder einer Überprüfung durch den Hersteller oder durch ihn autorisierte Personen zu unterziehen. Instandsetzungen sind nur durch den Hersteller oder durch ihn autorisierte Betriebe zulässig.

We formally indicate that the present confirmation is only valid for the presented and certified design and finish. It expires after the coming into force of new legal regulations or after modifications of important parts of the lifting platform. The certified lifting platform for the securing of loads must undergo, analogous to the guideline DIN-EN 12195-1 and VDI 2700 ff., a technical inspection once a year, as specified in § 29 StVZO, executed for example by the DEKRA Automobil GmbH, or an examination realized by the manufacturer or other persons authorized by the latter. Repair work must be carried out by the manufacturer or by enterprises which are authorized by him.